

# LE PRINTEMPS DE ROUEN

DU 21 AVRIL AU  
3 JUIN 2012

UNE SAISON POUR DÉCOUVRIR LA RICHESSE CULTURELLE DE LA VILLE

Le programme



# LE PRINTEMPS DE ROUEN

## LES TEMPS FORTS

21 avril  
3 juin

Au printemps, à Rouen, la culture investit la ville. Une saison avec une programmation extrêmement dense : une centaine de manifestations, une cinquantaine de lieux de représentation et une vingtaine de structures culturelles et artistes partenaires...

Comme chaque année depuis la création du Printemps de Rouen, en 2008, les expositions permanentes des musées de la ville sont gratuites pendant les vacances de Printemps. Vous pourrez ainsi découvrir la toute nouvelle scénographie du musée de la Céramique. Quelques temps forts vont marquer cette saison. Ils sont signalés dans le programme par un pictogramme.



### Henry VI (du 24 avril au 12 mai)

En amont de la création de la pièce *Henry VI* de Shakespeare par la Piccola Familia présentée en intégralité au théâtre Charles-Dullin, plusieurs petites formes nous donnent un avant-goût du spectacle... Une sortie d'atelier, du théâtre ambulant, H6m<sup>2</sup>, reprenant des saynètes de la pièce et une projection vidéo à l'abbatiale Saint-Ouen, autour de *Henry VI*, qui nous invite à l'Envoûtement... (p. 8 à 13)



### Week-end Mémoire (du 5 au 13 mai)

Cette saison est marquée par des commémorations. Cette année, un hommage est rendu à Aimé Césaire, fondateur de la revue *Tropiques*, à travers deux spectacles : la création du Caliband Théâtre, *une Tempête*, et un projet né de la collaboration entre le CHU, le Conservatoire et les bibliothèques de Rouen, intitulé "*Paroles de ... Aimé Césaire*". Enfin, Hélios Azoulay et l'Ensemble de musique incidentale nous font découvrir la musique composée dans les camps, moment d'hommage, de souvenir et d'émotion. (p. 10, 11 et 15)



### Point d'Orgue (du 16 au 20 mai)

Pour vivre les plus belles heures des orgues peu à peu rénovés, concerts, auditions, tribune libre et conférence sont au programme... La manifestation s'inscrit dans la première Journée nationale des orgues. À noter : le concert d'inauguration de l'orgue restauré de l'église Saint-Sever ; une carte blanche au Kalif avec le projet *Drones* ; le récital de Michel Bouvard, titulaire du grand orgue Cavallé-Coll de

la Basilique Saint-Sernin de Toulouse et directeur artistique du festival international Toulouse les orgues et enfin, un concert destiné au jeune public *Pierre et le loup*. (p. 15 à 17)



### À l'Heure du Jazz (du 24 au 31 mai)

Le fil de la programmation va révéler les coups de cœur de cinq acteurs du jazz. Tout d'abord, des concerts en plein air avec "Jazz en terrasse", suivis d'une tête d'affiche, Electro Deluxe, dans les jardins de l'Hôtel de Ville et un after au 3 pièces. Le lendemain, un après-midi funky mené par le trio Gac /Biet/ Serrier et enfin, une collaboration Jazz à Part / Ville de Rouen avec le concert des Musiques à Ouïr : *Duke and Thelonious* au Club 106. En clôture de ce temps fort consacré au jazz, le Hangar 23 et Rouen Jazz Action programment Gregory Porter. (p. 21 à 28)



### Hommage à Jeanne d'Arc (1<sup>er</sup> et 2 juin)

Autre moment de commémoration, celui consacré à Jeanne d'Arc. Autour des traditionnelles fêtes et des cérémonies officielles, des animations, un joyeux et éclectique défilé de Jeanne, un concert, *Ecce Johanna*, 2<sup>e</sup> de création de l'œuvre de François Rossé avec le Conservatoire de Rouen, un spectacle, des visites commentées en ville et au musée des Beaux-Arts et, enfin, une exposition surprenante au Muséum de Rouen, "La véritable histoire surnaturelle de Jeanne". (p. 29 à 33)



© Arnaud Beterreau

## ÉDITO

par Valérie Fourneyron,  
Députée Maire de Rouen

Chère Madame, Cher Monsieur,

Quel programme ! Pour sa 5<sup>e</sup> édition, le "Printemps de Rouen" voit les choses en grand ! Théâtre, cinéma, jazz, concerts d'orgues, expositions, sans oublier les cérémonies officielles d'hommage à Jeanne d'Arc... Du 21 avril au 3 juin, pas moins d'une centaine de dates est proposée au grand public et aux scolaires pour découvrir de nouvelles créations culturelles et profiter du talent de tous les artistes invités. La Ville réitère également la gratuité de ses musées pendant les vacances scolaires afin de valoriser auprès de tous l'immense richesse de ses collections.

En organisant cette importante manifestation culturelle, la Ville a l'ambition d'offrir aux Rouennais une diversité d'événements et de rencontres de grande qualité artistique. Depuis sa création, nous avons voulu faire du "Printemps de Rouen" un rendez-vous festif et populaire. Le succès grandissant qu'il rencontre nous encourage à poursuivre notre action en ce sens.

Je vous invite à prendre le temps de consulter ce programme foisonnant et de sélectionner, au gré de vos envies, les spectacles que vous souhaitez découvrir en famille ou entre amis.

### Visuel de couverture et illustrations

Pablo Pasadas

Design graphique & réalisation

[tard dans la nuit.com](http://tarddanslanuit.com)

Suivi et coordination

Jérôme Savoye et Claire Veyne

Direction de la Communication

et de l'Information de la Ville de Rouen

Impression : IBL Graphique

© avril 2012

# LE PRINTEMPS DE ROUEN

LES MUSÉES SONT GRATUITS DU SAMEDI 21 AVRIL AU DIMANCHE 6 MAI

**Pendant les deux semaines des vacances scolaires, du 21 avril au 6 mai, les expositions permanentes des musées de Rouen sont gratuites.**

Les musées qui participent à l'opération : musée des Beaux-Arts, musée Le Secq des Tournelles, musée de la Céramique, Gros-Horloge, musée des Antiquités, Donjon - Tour Jeanne d'Arc, musée Flaubert et d'histoire de la médecine, musée national de l'Education et le Muséum de Rouen (voir adresses en p. 34).

**Des visites commentées et des conférences sont organisées dans les différents musées.**

## MUSÉE DES BEAUX-ARTS

### "UNE ŒUVRE RACONTE UNE HISTOIRE"

Des livrets-contes sont mis à disposition des parents et grands-parents à l'accueil du musée. Ils peuvent ainsi raconter eux-mêmes les petites et grandes histoires représentées en peinture ou en sculpture aux enfants : *Les Noces à Yport, Roses et lys, La Comtesse d'Herbouville et ses enfants, Paysage avec enlèvement d'Europe, Orphée et la sirène, Portrait de Paul-Alexandre.*

Pour les 3-5 ans. Gratuit.



### VISITES FAMILIALES "HÉROS ET HÉROÏNES"

**Samedi 21 avril, mercredi 25 avril, samedi 28 avril autour de "Jeanne d'Arc" à 15h**  
**mercredi 2 mai, samedi 5 mai autour du thème "Héros et héroïnes" à 15h**

Un conférencier emmène parents et enfants à la découverte d'Hercule, David et Goliath, Jeanne d'Arc... Des objets et images tirés d'un sac ponctueront la visite pour permettre de mieux regarder et comprendre les œuvres.

Pour les 6-12 ans.

Sans réservation. 30 personnes maximum.

Tarif : 4 € (et entrée au musée gratuite) pour les adultes ; gratuit pour les moins de 26 ans.

## MUSÉE DE LA CÉRAMIQUE

### "UNE ŒUVRE RACONTE UNE HISTOIRE"

Pendant toute la durée du Printemps de Rouen, un livret sur les sphères terrestre céleste est mis à disposition des parents et grands-parents. Pour tout savoir sur l'histoire des vents, des animaux et des pays lointains représentés sur les deux sphères. Une invitation au voyage pour petits et grands !

Pour les 3-5 ans. Gratuit.

### DÉCOUVERTE DES NOUVELLES SALLES DU MUSÉE

**Tous les jours (sauf le mardi) du 21 avril au 6 mai à 16h**

Venez découvrir les nouvelles salles du musée : la table dressée, le cabinet de toilette... Visites commentées avec un conférencier des musées.

Tout public.

Sans réservation. 30 personnes maximum.

Tarif : 4 € (et entrée au musée gratuite) pour les adultes ; gratuit pour les moins de 26 ans.

### VISITE FAMILIALE ATOUR DES ARTS DE LA TABLE

**Dimanche 6 mai à 15h**

Un conférencier emmène parents et enfants à la découverte des usages de la table au XVIII<sup>e</sup> siècle. Des objets et images tirés d'un sac ponctueront la visite pour permettre de mieux regarder et comprendre les œuvres.

Pour les 6-12 ans

Sans réservation. 30 personnes maximum.

Tarif : 4 € (et entrée au musée gratuite) pour les adultes ; gratuit pour les moins de 26 ans.

## MUSÉE LE SECQ DES TOURNELLES

### LES TRÉSORS DE MONSIEUR LE SECQ

Pendant les vacances scolaires, un livret-contes, mis à disposition des parents et grands-parents, vous invite à retrouver dans le musée quelques-uns des trésors rassemblés par M. Le Secq des Tournelles et à en découvrir l'histoire.

Pour les 3-5 ans .

Gratuit.

### VISITE FAMILIALE SUR LES ANIMAUX

**Dimanche 29 avril à 15h**

Un conférencier emmène parents et enfants à la découverte des nombreux animaux présents dans les œuvres du musée. Des objets et images tirés d'un sac ponctueront la visite pour permettre de mieux regarder et comprendre les œuvres.

Pour les 6-12 ans.

Sans réservation. 30 personnes maximum.

Tarif : 4 € (et entrée au musée gratuite) pour les adultes ; gratuit pour les moins de 26 ans.



## MUSÉE NATIONAL DE L'ÉDUCATION

Le musée national de l'Éducation propose plusieurs visites commentées de la maison des Quatres fils Aymon, des collections permanentes à l'exposition temporaire consacrée à "130 poupées, regards d'une femme sur le XX<sup>e</sup> siècle", rue Eau-de-Robec, mais aussi au centre de ressources rue de Bihorel.

© CNRP - Musée National de l'Éducation



Suzy B, poupée-figurine de Marie-Jeanne Nouvellon. Exposition "130 poupées, regards d'une femme sur le XX<sup>e</sup> siècle".

### LA MAISON DES QUATRE FILS AYMON (XV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> SIÈCLES)

**Lundi 23 avril et mercredi 25 avril à 14h30**

Visite découverte d'un patrimoine architectural de la ville de Rouen, aujourd'hui musée national de l'Éducation.

Par Delphine Campagnolle, responsable du pôle conservation.

Rdv : Centre d'expositions du musée national de l'Éducation, 185 rue Eau-de-Robec.

### VISITE COMMENTÉE DES COLLECTIONS DU MUSÉE

**Mercredi 25 avril à 16h**

Par Anne Quillien, chargée de conservation et de recherche.

Rdv : Centre d'expositions du musée national de l'Éducation, 185 rue Eau-de-Robec.

### CONFÉRENCE

**Jeudi 26 avril à 14h30**

"Réflexions sur l'égalité des chances et des genres à partir de la collection du musée national de l'Éducation"

Par Laurent Trémel, chargé de conservation et de recherche.

Rdv : Centre de ressources du musée national de l'Éducation, 6 rue de Bihorel.

### VISITE COMMENTÉE DES COLLECTIONS DU MUSÉE

**Vendredi 27 avril à 14h30**

Par Laurent Trémel, chargé de conservation et de recherche.

Rdv : Centre d'expositions du musée national de l'Éducation, 185 rue Eau-de-Robec.

### VISITE COMMENTÉE DE L'EXPOSITION : "130 POUPÉES, REGARDS D'UNE FEMME SUR LE XX<sup>e</sup> SIÈCLE".

**Mercredi 2 et jeudi 3 mai à 14h30**

Par Marie-Françoise Boyer-Vidal, responsable du pôle documentation, commissaire de l'exposition.

Rdv : Centre d'expositions du musée national de l'Éducation, 185 rue Eau-de-Robec.

### VISITE COMMENTÉE DES COLLECTIONS DU MUSÉE

**Jeudi 3 mai à 16h**

Par Anne Quillien, chargée de conservation et de recherche.

Rdv : Centre d'expositions du musée national de l'Éducation, 185 rue Eau-de-Robec.

### VISITE EXCEPTIONNELLE DES RÉSERVES DU MUSÉE NATIONAL DE L'ÉDUCATION

**Vendredi 4 mai à 10h30**

Par Anne Quillien, chargée de conservation et de recherche.

Rdv : Centre de ressources du musée national de l'Éducation, 6 rue de Bihorel.

Réservation obligatoire au 02 32 08 71 00.

Toutes ces animations sont gratuites dans la limite des places disponibles.

## MUSÉUM DE ROUEN

### VISITE COMMENTÉE DE L'EXPOSITION "AU PAYS DES HOMMES PLUMES"

**Dimanche 22 avril, mardi 24 et mercredi 25 avril à 14h30**

À l'occasion de l'exposition "Au pays des hommes plumes", Mundiya Kepanga, chef de tribu Papou et son ami Marc Dozier, photographe et grand reporter, vous proposent une visite commentée de l'exposition consacrée aux coiffes et parures de Papouasie Nouvelle-Guinée. L'exposition photographique dans les galeries du Muséum est présentée du 15 avril au 30 septembre.

Gratuit.



© Marc Dozier

# LE PRINTEMPS DE ROUEN

LA PROGRAMMATION DU SAMEDI 21 AVRIL AU DIMANCHE 3 JUIN

## SAMEDI 21 AVRIL CINÉMA

★  
**Carte blanche à Ingrid Gogny :  
films en série**

**Bibliothèque Simone-de-Beauvoir**

→15h

Projection d'extraits de films sur Rouen et Jeanne d'Arc.  
Pour adultes et adolescents dès 13 ans.  
Entrée libre, renseignements au 02 76 08 80 88.

## SAMEDI 28 AVRIL LECTURE

★  
**Ambiance polars : textes et musique**  
**Bibliothèque du Châtelet**

→15h

Lecture d'extraits de polars par la Compagnie Alias Victor.

Un plongeon dans la littérature policière tout en rythme autour d'extraits d'auteurs maîtres dans le genre.  
Pour adultes. Entrée libre, renseignements au 02 76 08 80 88.



## MARDI 24 AVRIL THÉÂTRE

★  
**Petite fabrique de  
spectacle (sortie  
d'atelier)**

**Chapelle Saint-Louis**

→19h

Cie La Piccola Familia  
En amont de la création *Henry VI*, deux journées d'ateliers animées par la compagnie.  
L'initiation au théâtre ne serait pas complète sans la rencontre avec le public ! Les acteurs amateurs présentent le fruit de leur travail avec Jean-Marc Talbot et Johann Abiola, membres de La Piccola Familia.  
Gratuit.

## DIMANCHE 29 AVRIL THÉÂTRE

★  
**H6m<sup>2</sup>**  
**Place de la Rougemare**

→15h et 17h

Cie La Piccola Familia  
Damien Avice, Bruno Bayeux, Flora Diguët, Manon Thorel : écriture et mise en scène collective, sous l'oeil de Thomas Jolly.

*H6m<sup>2</sup>* (*Henry VI* sur 6m<sup>2</sup>) est un petit spectacle, court, vif, créé en écho, en miroir du grand spectacle. Comme quand, pendant la Renaissance, les grandes pièces donnaient lieu à des parodies dans les théâtres plus modestes. Celle-ci résume les trois parties d'*Henry VI* dans un registre de jeu plus proche de la farce, inspiré du théâtre forain.  
Gratuit.

## VENREDI 4 MAI INSTALLATION

★  
**Envoûtement**  
**Abbatiale Saint-Ouen**

→ de 21h à minuit

Cie La Piccola Familia  
Les voûtes du ciel de l'abbatiale Saint-Ouen s'ouvrent sur une nuit d'été. S'inspirant d'*Henry VI*, la dernière création de La Piccola Familia, et portés par un souffle shakespearien, Thomas Jolly, Jérémy Cotta (création vidéo) et Clément Mirguet (création sonore) ont conçu un étonnant voyage poétique et céleste au cœur de l'élégant édifice. Le plafond de pierre se change en verre et c'est tout l'univers qui se contemple... Projection son et vidéo, en boucle.  
Accès libre.

## SAMEDI 5 MAI LECTURE

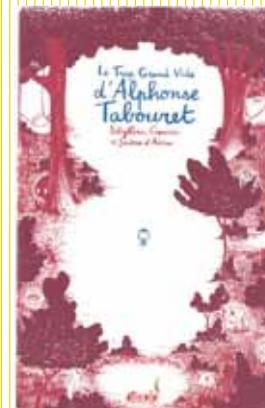
★  
**Le trop grand vide  
d'Alphonse Tabouret**

**Bibliothèque Simone-de-Beauvoir**

→15h

Texte de Sybilline, Capucine & Jérôme d'Aviau (Meilleur album jeunesse aux Awards 2011).  
Une lecture animée par la Compagnie Alias Victor.

Alphonse Tabouret est un petit bonhomme né de la dernière pluie au milieu de la forêt. Au fil des rencontres, au détour d'un chemin, il découvre des gens, des bestioles, des trucs et des machins qui lui feront vivre des aventures chouettes et lui apprendront plein de choses importantes sur la vie.  
À partir de 10 ans.  
Entrée libre, renseignements au 02 76 08 80 88.



## LECTURE

★  
**Le perroquet de Flaubert**  
**Bibliothèque Parment**

→15h

Lecture en version anglaise par le Théâtre de la Canaille.

La nouvelle écrite par Julian Barnes, spécialiste de Flaubert, nous propose un voyage original et intrigant dans l'univers de l'écrivain normand.  
Pour adultes.  
Entrée libre, renseignements au 02 76 08 80 88.



© DR

## INSTALLATION

★  
**Envoûtement**  
**Abbatiale Saint-Ouen**

→ de 21h à minuit

Cie La Piccola Familia  
Des films autour du spectacle *Henry VI* par la cie La Piccola Familia seront projetés sur la voûte de l'abbatiale.  
Projection son et vidéo en boucle. Accès libre (voir détail page précédente).



**SAMEDI 5 MAI**  
**THÉÂTRE**

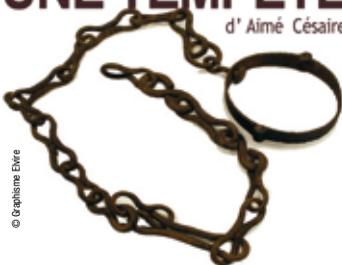
—★—  
**Une Tempête**  
square Jules Verne,  
quartier des Sapins  
→17h

Texte d'Aimé Césaire.  
Par le Caliband Théâtre.  
Mise en scène :  
Marie Mellier et Mathieu  
Létuvé.  
Assistants à la mise en  
scène : Jean-François  
Levistre et Marine Levacher.  
Distribution : Mathieu  
Létuvé, Vanessa Amaral,  
Alice Lestienne, Marie-  
Charlotte Dracon, et 25  
comédiens amateurs.  
Danseurs Hip-Hop : Antoine  
Gomis et Dimitri Duclaux  
(association crew zero).  
Musiciens : Evrard Moreau  
et Olivier Antoncic.  
Graffeurs : Associations  
djokedeko et Or2Vue.  
Régisseur son : Lee  
Armstrong.  
Régie technique et  
scénographie : Olivier  
Leroy.

Les partenaires : Ministère  
de la Culture et de la  
Communication / DRAC de  
Haute-Normandie (services  
de l'Action culturelle et de  
l'Education artistique).



CALIBAND THEATRE  
**UNE TEMPÊTE**  
d' Aimé Césaire



C'est en 1969 qu'Aimé Césaire, homme politique de poésie et de théâtre martiniquais, s'empare de *La Tempête* de Shakespeare pour en écrire une version centrée sur la question de l'égalité. Dans cette version de Césaire, Prospero est le maître blanc, Caliban l'esclave noir et Ariel le serviteur métisse. Tous trois s'affrontent dans des dialogues

grinçants, au travers desquels le colonialisme est dénoncé et la culture africaine revendiquée. Pour cette création en extérieur, le Caliband Théâtre a proposé à des comédiens amateurs de tous horizons, à des graffeurs et des danseurs de hip hop de jouer avec des comédiens professionnels. Partager les expériences, croiser les sensibilités, favoriser la mixité pour une création qui véhicule les thèmes chers à Césaire, ses combats pour l'universalité des droits de l'homme et ses idéaux de liberté, d'égalité et de fraternité. "Lutte pour la justice ; lutte pour la culture ; lutte pour la dignité et la liberté." Aimé Césaire. Gratuit.



**DIMANCHE 6 MAI**  
**THÉÂTRE**

—★—  
**H6m<sup>2</sup>**  
Marché place  
Saint-Marc  
→12h

Cie la Piccola Familia.  
(voir détail p. 8)  
Gratuit.

**THÉÂTRE**

—★—  
**Une Tempête**  
Avenue Pasteur  
→17h

2<sup>e</sup> représentation  
Texte d'Aimé Césaire.  
Par le Caliband Théâtre.  
Mise en scène :  
Marie Mellier et  
Mathieu Létuvé.  
Gratuit.

**MARDI 8 MAI**  
**THÉÂTRE**

—★—  
**Une Tempête**  
Parc Grammont  
→17h

3<sup>e</sup> représentation  
Texte d'Aimé Césaire.  
Par le Caliband Théâtre.  
Mise en scène : Marie  
Mellier et Mathieu  
Létuvé.  
Gratuit.



**MARDI 8 MAI**  
**CONCERT**

—★—  
**Musique des camps**  
**Le négatif du rire**  
Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers  
→20h30

Pour la troisième année consécutive, Hélios Azoulay et l'Ensemble de Musique Incidentale nous font découvrir les musiques composées dans les camps de concentration.

- C'est incroyable !  
Il y a tant d'œuvres nées  
dans ces abominables  
circonstances ?  
- Plus de quatre mille  
partitions ! Nous sommes  
très loin d'avoir épuisé  
tout ce qu'il est encore  
nécessaire de faire sur cet  
impensable répertoire.  
- Cette année, vous nous  
révélez des partitions de  
musiques "drôles" ?

- Non pas drôles mais  
légères.  
- Comment ça ?  
- Eh bien, si l'on conçoit  
aisément que des œuvres  
sombres ou sinistres, portant  
la trace des tourments et de  
la désolation de la vie des  
camps, aient pu naître en de  
tels lieux, il est moins évident  
d'imaginer qu'une musique  
enjouée ait pu en sortir.  
- Il fallait se divertir ?  
- Ou plutôt faire diversion.  
C'est pourquoi certains

compositeurs ont écrit  
des musiques pleines  
d'esprit, parfois cocasses,  
même. Cocasses mais  
oppressantes. C'est très  
troublant.  
- Difficile de rire, donc ?  
- Oui car ces belles  
musiques, même si elles  
sont parfois étonnamment  
burlesques et précisément  
parce qu'elles le sont, ne  
font que révéler en négatif le  
martyr des prisonniers.  
- Qu'allons-nous entendre ?  
- De la musique de chambre  
jamais entendue en France,  
œuvres de compositeurs  
qui ne méritent pas qu'on  
les oublie, ainsi qu'une  
création d'Hélios Azoulay  
pour quatuor à cordes et  
récitant, basée sur le journal  
inédit d'un déporté, écrit à  
Buchenwald et à Annen.  
Gratuit.



© Pierre Manna

Concert le dimanche  
à Buchenwald

## DU 10 AU 15 MAI THÉÂTRE / LECTURE

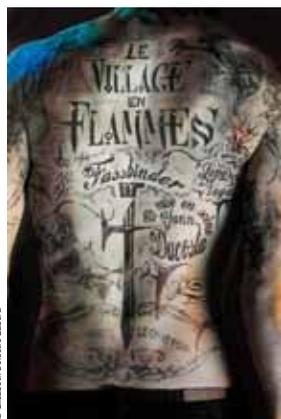
### Mai en Jeux ! première édition

Le Centre dramatique régional de Haute-Normandie / Théâtre des Deux-Rives organise du 10 au 15 mai, la première édition de Mai en Jeux I, avec le concours de La Foudre - Scène nationale de Petit-Quevilly / Mont-Saint-Aignan, du Hangar 23, du Théâtre Charles-Dullin de Grand-Quevilly et du Printemps de Rouen.

Ce nouvel événement permet de tisser des fils autour d'une thématique commune à travers des spectacles, des lectures et des rencontres.

Pour cette première édition, les compagnies régionales accompagnées par le Centre dramatique sont à l'honneur. Les cinq spectacles présentés ont été créés avec le soutien du Centre dramatique.

Ce sera également l'occasion de découvrir le texte sélectionné par le Comité de lecture du Centre dramatique lors d'une lecture réalisée en partenariat avec le Théâtre de la Chapelle Saint-Louis et le Conservatoire de Rouen.



Renseignements  
et réservation :  
Centre dramatique  
régional de Haute-  
Normandie / Théâtre  
des Deux-Rives  
02 35 70 22 82  
www.cdrdeuxrives.  
com

*Le village en flammes*  
de Fassbinder par la  
Cie du Chat Foin

## SPECTACLES

jeudi 10 et vendredi 11 mai,  
14h et 19h

*3 Folles journées ou la Trilogie de  
Beaumarchais*  
Beaumarchais / Compagnie  
Eulalie  
Théâtre des Deux-Rives

jeudi 10 mai, 20h

*La Meilleure part des hommes*  
Tristan Garcia / Compagnie La  
Part des Anges  
La Foudre, Scène nationale de  
Petit-Quevilly / Mont-Saint-Aignan

samedi 12 mai, 16h

*Henry VI*  
Shakespeare / La Piccola Familia  
Théâtre Charles-Dullin (Grand  
Quevilly). Voir page ci-contre.

lundi 14 mai, 20h30

*Le village en flammes*  
Fassbinder / Compagnie du Chat  
Foin  
Hangar 23

mardi 15 mai, 20h30

*La peur des coups ?*  
Courteline / Compagnie des  
Voyageurs imaginaires  
Théâtre des Deux-Rives

## LECTURE

lundi 14 mai à 18h30  
Chapelle Saint-Louis



© Mathieu Drouzet

D'après William Shakespeare -  
Représentation intégrale du Cycle I.  
Par la Cie La Piccola Familia.  
Traduction Line Cottagnies.  
Mise en scène et scénographie  
Thomas Jolly  
Assistant à la mise en scène  
Alexandre Dain  
Collaboratrice dramaturgique Julie  
Lerat-Gersant  
Régie générale et régie lumière  
Léry Chédemail assisté d'Antoine  
Travers  
Création lumière Léry Chédemail  
et Thomas Jolly  
Musiques originales et création son  
Clément Mirguet  
Coordination technique Marcos  
Lopez Ortega  
Chef décoratrice et construction  
Christèle Lefèvre  
Costumières Sylvette Dequest  
et Marie Bramsen, assistées de  
Émeline Frémont  
Avec Johann Abiola, Jean Alibert,  
Damien Avice, Bruno Bayeux,  
Alexandre Dain, Geoffrey Carey,  
Eric Challier, Flora Diguët, Emeline  
Frémont, Damien Gabriac, Thomas  
Germaine, Thomas Jolly, Pier  
Lamandé, Martin Legros, Julie  
Lerat-Gersant, Charline Porrone,  
Jean-Marc Talbot, Manon Thorel

Shakespeare, c'est le défi qu'ont décidé de relever Thomas Jolly et la Piccola Familia.

Ils présentent cette année le cycle I de cette création, qui nous mène jusqu'à la fin de l'acte III de la deuxième partie de la trilogie de Shakespeare. En pleine guerre de Cent Ans dans laquelle l'Angleterre est embourbée, le jeune Henry VI fait ses débuts en tant que monarque. Sa nature chaste et pieuse tranche avec la brutalité des mœurs politiques de l'époque qui, de rivalités internes en luttes pour le pouvoir, conduisent les Anglais de défaite en défaite. Et les choses ne semblent pas s'arranger avec le temps... Une aventure théâtrale "hors-normes", pensée "pour et avec les spectateurs", à suivre en intégrale...  
Durée approximative : 8h (avec entractes).

Tarif unique : 20€. Placement libre.  
Renseignements : 02 35 68 48 91.

Co-accueil CDR Théâtre des Deux-Rives / Théâtre Charles-Dullin / Scène nationale de Petit-Quevilly / Mont-Saint-Aignan.  
Production La Piccola Familia. Production déléguée Le Trident, Scène nationale de Cherbourg-Octeville. Coproduction Quai des Arts - Argentan, dans le cadre des Relais Culturels Régionaux, Théâtre d'Arras Scène conventionnée musique et théâtre, Centre dramatique régional de Haute-Normandie Théâtre des Deux-Rives, Théâtre de l'Archipel - Perpignan, Comédie de Béthune.  
Avec le soutien de la Région Haute-Normandie, de la Ville de Rouen, du Département de la Seine-Maritime et de l'ODIA Normandie / Office de Diffusion et d'Information Artistique de Normandie. La compagnie est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Haute-Normandie.



SAMEDI 12 MAI  
THÉÂTRE

Henry VI  
Théâtre Charles-Dullin  
(Grand-Quevilly)

→16h

Mettre en scène  
l'intégralité des trois  
pièces qui constituent le  
monumental *Henry VI* de



**SAMEDI 12 MAI**  
LECTURE / JEUNE PUBLIC

—★—  
**16 contes de loups de Brigitte Coppin**  
Bibliothèque de la Grand'Mare

→15h  
Par le Théâtre de la Canaille. Des dents de la peur à la chaude fourrure de la tendresse... une histoire pour découvrir les multiples visages du loup dans l'imaginaire du monde, à travers tous les temps. À partir de 8 ans. Entrée libre. Renseignements au 02 76 08 80 88.

**CONCERT / BAL**

—★—  
**Soirée Vibrante**

**Le 106**

→20h

Par les Vibrants Défricheurs, le Surnatural Orchestra et Bernard Lubat. Parce que les utopies nous font respirer et nous permettent de donner une chance à ce qui n'existe pas, les Vibrants Défricheurs réunissent près de 30 musiciens issus de leur collectif et du Surnatural Orchestra autour de Bernard Lubat pour créer un instrument humain : un "Humanophone". Une polyphonie dans laquelle chaque voix peut s'élever, une forme excentrique pleine de surprises qui interroge demain... pour ensuite exploser dans un bal fou, comme pour exorciser nos peurs dans la fête et crier : soyons excessifs ! Gratuit.

**DIMANCHE 13 MAI**  
CONCERT

—★—  
**Paroles de... Aimé Césaire**  
Chapelle du CHU

→16h30



Atelier d'écriture au CHU de Rouen, Thierry Poré. Conception et coordination : Claude Brendel et Christian Ersblöh. Classe d'écriture, atelier chanson, classes de musique de chambre, classes d'instrument, classes d'art dramatique et classes de chant du Conservatoire de Rouen.

Ce projet est né de la volonté partagée de mettre au cœur de la création artistique le patient et la prise en compte de ses doutes, de ses pensées, de ses attentes dans un monde au temps suspendu... Le CHU de Rouen a sollicité le Conservatoire et ses partenaires pour inscrire dans le Printemps de Rouen une vision positive des temps contraints des malades comme un moment d'ouverture vers le monde. Aimé Césaire, poète sensible aux mélanges, aux partages et aux décloisonnements a été la pierre angulaire du projet. Gratuit.

L'atelier d'écriture du CHU, mis en place en collaboration avec le réseau des bibliothèques de Rouen, sous la houlette de Thierry Poré, a proposé des textes qui sont mis en musique ou dits par des élèves des classes du Conservatoire. Ils sont accompagnés dans leur démarche par leurs professeurs : Jacques Petit, Christian Ersblöh, Ursula Von Lerber, Christine Marchais, Frédéric Aguessy, Sophie Aguessy, Xavier Legasa, Guillaume Duval, Bernard Mathern, Jean Charles Dautin, Raphaël Quenehen et Maurice Attias. Pour immortaliser cet engagement, les élèves du BTS audiovisuel réaliseront une captation du travail.



**LUNDI 14 MAI**  
CONFÉRENCE



—★—  
**Le 600<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Jeanne d'Arc**

Hôtel des Sociétés Savantes

Cette journée d'étude est proposée par l'Académie des Sciences, Belles Lettres et Arts de Rouen. En présence d'Olivier Bouzy, professeur d'histoire et directeur du centre Jeanne d'Arc d'Orléans et de MM. Sadourny, Chaline et Lemerrier, professeurs. Gratuit. Inscriptions et renseignements au 02 35 07 76 04.

**MERCREDI 16 MAI**  
CONCERT



—★—  
**Master classe Joris Verdin**

Conservatoire de Rouen (Salle Marcel-Dupré)

→14h à 18h

Proposée par Joris Verdin (organiste, musicologue, professeur au Conservatoire Royal d'Anvers et à l'Université de Louvain) pour les élèves du Conservatoire de Rouen, cette master classe est ouverte au public. Elle est consacrée à une initiation à la pratique de l'harmonium autour de ce magnifique instrument ancien dont dispose le Conservatoire. Entrée libre.

**LECTURE / JEUNE PUBLIC**

—★—  
**Un, Deux, Rois**  
Bibliothèque des Capucins

→15h

Création Nathalie Papin. Texte écrit et lu par Nathalie Papin. Au pays des Rois, un futur roi s'entraîne à être roi. Il est devant une immense maquette. Il y enlève, jette ou rajoute des éléments : "Au début, je ferai des gens". À partir de 8 ans. Entrée libre. Renseignements au 02 76 08 80 88.

## JEUDI 17 MAI CONCERT

### Concert d'inauguration de l'orgue de chœur restauré Église Saint-Sever

→ 20h30

Joris Verdin : orgue et harmonium.  
Françoise Masset : soprano.

Construit en 1850 pour l'église Saint-Godard et transféré à Saint-Sever en 1885, cet orgue de chœur est un élément important du patrimoine rouennais ; il a fait l'objet, en 2011, d'une grande restauration par le facteur d'orgue Denis Lacorre (Nantes). Pour fêter cette renaissance, une soirée consacrée à Gounod, Massenet, Franck, Saint-Saëns et Halévy est proposée par Françoise Masset et Joris Verdin, musiciens d'exception, salués par la critique internationale notamment pour leur approche des répertoires sacré et profane du XIX<sup>e</sup> siècle. Ce concert est également l'occasion de découvrir un précieux harmonium des années 1860, également restauré en 2011. Gratuit



© Catherine Lacombe

## VENDREDI 18 MAI CONCERT

### Drones Temple Saint-Eloi

→ 20h30

Musique pour orgue & guitare jaune. Carte blanche au Kalif.  
Arnaud Feutray : composition et guitare jaune. Stella Cosnefroy : orgue. Camille de Bruyn : vidéo.

En 2012, l'équipe du Kalif a choisi d'accompagner le nouveau projet d'Arnaud Feutray, guitariste soliste, dont les influences musicales sont marquées par le courant de la musique répétitive (Philip Glass, Steve Reich...). Ce concert propose une série de pièces musicales composées spécialement pour orgue et guitare. Mêlant musique et vidéo, cette création est une succession de tableaux vivants réalistes, de formes et de couleurs abstraites se mêlant au répertoire constitué de reprises de Philip Glass et de compositions originales. Subtil mélange entre le concret et l'abstrait, ce projet musical et visuel, clairement inspiré de l'œuvre de Godfrey Reggio, et notamment du fabuleux *Koyaanisqatsi*, est à envisager comme un hommage à un monument du cinéma et de la musique répétitive. Gratuit. Plus d'info : [www.lekalif.com](http://www.lekalif.com)

## SAMEDI 19 MAI CONFÉRENCE

### Les orgues de Rouen Auditorium du Musée des Beaux-Arts

→ 10h à 12h

À l'occasion de la Journée nationale des Orgues, les acteurs locaux du réseau des orgues se mobilisent pour valoriser et vous faire découvrir les instruments de Rouen. À l'invitation de la FAVOR (Fédération des associations pour la valorisation des orgues de Rouen), François Ménissier - professeur au Conservatoire de Rouen et membre de la Commission nationale des Monuments historiques (section Orgues) du Ministère de la Culture - évoque les caractéristiques passées et contemporaines du patrimoine organistique rouennais. Conférence illustrée, suivie d'un débat. Gratuit.



© S. Mainier

## SAMEDI 19 MAI AUDITION

### Découverte des orgues de Saint-Patrice Église Saint-Patrice

→ 15h

Classes d'orgues des Conservatoires de Rouen et de Dieppe. François Ménissier et Vincent Genvrin : professeurs.

Toujours dans le cadre de la première Journée nationale des orgues, ce concert audition a pour objectif la mise en valeur de deux instruments rouennais rarement entendus, l'orgue de tribune et l'orgue de chœur (polyphone), dans des répertoires du XVIII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, par des élèves et étudiants des classes d'orgues des Conservatoires de Dieppe et de Rouen. Gratuit.

## AUDITION

### Tribune ouverte Église Saint-Sever

→ 16h30 à 18h30

La FAVOR invite les organistes rouennais et régionaux à un moment convivial pour découvrir et jouer l'orgue de chœur de l'église Saint-Sever nouvellement restauré. Accès libre, renseignements : 02 32 08 17 21.



© J.C. Guéhenri

Michel Bouvard : orgue.  
Grande Pièce Symphonique et pièces populaires.

Michel Bouvard est titulaire du grand orgue Cavaillé-Coll de la Basilique Saint-Semin de Toulouse, professeur d'orgue au Conservatoire National Supérieur de Paris et directeur artistique du festival international "Toulouse-les-orgues". Aux claviers du grand Cavaillé-Coll de Saint-Ouen, il interprétera un chef-d'œuvre de la musique française du XIX<sup>e</sup> siècle, la *Grande Pièce Symphonique op. 17* de César Franck (1822-1890), pierre d'angle fondatrice de la *Symphonie pour orgue* illustrée plus tard par Widor, Vierne, Barié ou Dupré. Michel Bouvard jouera également une transcription des très populaires *Variations Sérieuses* de Felix Mendelssohn, ainsi que des *Noëls* de son grand-père Jean Bouvard (1905-1996). Le récital s'achèvera sur le célèbre *Carillon de Westminster* de Louis Vierne (1870-1937). Pendant le récital, le public pourra suivre le jeu de l'interprète sur écran dans la nef. Gratuit.

**SAMEDI 19 MAI**  
**FILM MUSICAL**

—★—  
**Le Sacre  
du Printemps**  
**Parvis  
de la Cathédrale**

→22h30

Un film musical de Franck  
Saint-Cast.  
Ursula Von Leeber, Christian  
Ersblöh : piano.

Un concert exceptionnel  
sur la place de la  
Cathédrale, pour fêter la  
rencontre du 2 juin 1912,  
quand Claude Debussy  
et Igor Stravinsky jouaient  
ensemble la réduction  
pour piano à quatre mains  
du *Sacre du Printemps*,  
une première de l'œuvre  
révolutionnaire que le  
compositeur russe venait  
d'achever.

Le concert, donné  
devant l'espace Monet-  
Cathédrale, est filmé en  
direct et retransmis sur  
grand écran, place de la  
Cathédrale. Les images de  
l'interprétation virtuose  
des pianistes Ursula Von  
Lerber et Christian Ersblöh  
sont mêlées à celle de l'élévation de l'immeuble prises pendant la durée du chantier.  
En toile de fond, la cathédrale est filmée comme en miroir du regard de Monet, avec des  
points de vue dont personne n'avait eu encore accès. Un spectacle-ballet inédit.  
En première partie, les deux pianistes jouent "Nocturnes" dans une transcription originale  
pour deux pianos et une voix.  
Parrainage de la Fondation Igor Stravinsky.  
Gratuit.



© Thomas Babin

**DIMANCHE 20 MAI**  
**CONCERT / JEUNE PUBLIC**

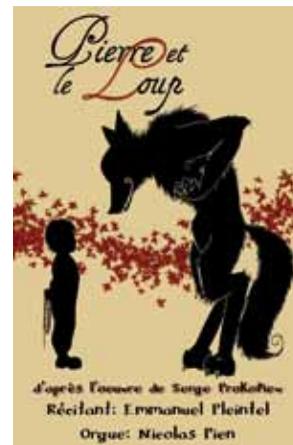
—★—  
**Pierre et le loup**  
**Église Saint-Godard**

→16h

*Pierre et le loup*, de Serge  
Prokofiev, pour orgue et récitant.  
Emmanuel Pleintel : récitant.  
Nicolas Pien : orgue et transcription.

Cette adaptation originale de la  
célèbre fable de Prokofiev vous invite  
à découvrir ou redécouvrir ce conte  
symphonique - initialement conçu  
pour orchestre - classique de la  
composition à destination du jeune  
public et référence en matière de  
pédagogie musicale.

Toutes les couleurs musicales des  
personnages du conte sont aux  
rendez-vous dans cette version  
qui permettra à tous de découvrir  
comment le "roi des instruments"  
peut être un orchestre à lui tout seul.  
Gratuit.



© DR



© DR

**CONCERT**

—★—  
**William & William, Peter, John and...**  
**Temple Saint-Eloi**

→18h

**Le Banquet Musical**  
Benoit Grenèche : direction. Alain Cahagne : orgue  
Isabelle Favreau, Paul Garrido, Agnès Gazet : altos I  
François Grégoire, Alice Perrotte : altos II  
Didier Auger, Frédéric Lepeltier : ténors  
Fabrice Decure, Bertrand Barcat : ténors II/barytons  
Christian Carouge, Marc Meunier : basses

Le génial Shakespeare écrit trente-sept œuvres  
depuis l'âge de 16 ans jusque 3 ans avant sa mort.  
Né en 1564, il meurt en 1616.

Dans le même temps, quatre génies musicaux,  
William Byrd (1540-1623), Peter Philips (1560-  
1628), John Bull (1563-1628), Giles Farnaby  
(1560-1640) donnent libre cours à leur élan  
créateur. Le lien entre ces compositeurs est  
Francis Tregian, musicien lui aussi, également  
connu comme le copiste du *Fitzwilliam Virginal  
Book*. Un exemple unique et extraordinaire dans  
l'histoire de la musique : Tregian y copie les plus  
belles pièces des compositeurs !

Le programme proposé met en regard des  
œuvres d'orgue des quatre compositeurs et  
des pièces vocales de Byrd, Philips et quelques  
autres compositeurs de la même période (Tallis,  
Mundy, Shephard,...). Gratuit.

**MARDI 22 MAI**  
PRÉSENTATION

—★—  
**Eustache Bérat :  
la verve, le crayon  
et la guitare**  
**Bibliothèque Villon**  
→12h15

Célébrité rouennaise du XIX<sup>e</sup> siècle, Eustache Bérat (1792-1884) marque son époque grâce à ses multiples talents de chansonnier, caricaturiste, guitariste et... ventriloque. À travers une série de documents originaux (dessins, correspondances, partitions,...), la bibliothèque Villon vous propose de découvrir ce personnage original et plein d'humour. Gratuit, réservation obligatoire au 02 76 08 80 88.



© Collections Bibliothèques de Rouen

**MERCREDI 23 MAI**  
MUSIQUE / JEUNE PUBLIC

—★—  
**La Forêt Musicienne**  
**Hangar 23**  
Trois représentations  
→14h30 - 16h - 17h30

Cie Itinéraire bis. François Cailliot : conception.  
Avec : François Cailliot, Manu Kluk, Michel Menu.  
Tour à tour spectateur et musicien, le public est amené à participer à l'élaboration d'une œuvre collective. La diversité des instruments conçus avec des matériaux naturels (bois, eau, terre, pierre...) et des matériaux usinés (ressorts, boîtes de conserve...) nous transporte dans différents univers sonores poétiques. L'idée fondamentale de cette visite spectacle est d'inviter progressivement chacun, musicien ou non, à jouer ensemble la pièce musicale pour trente musiciens. À partir de 7 ans. Durée : 1h (30 personnes maximum). Tarif unique : 6 €.

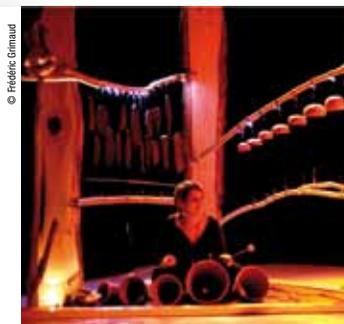
**SPECTACLE INTERACTIF**  
—★—

**Domini Public**  
**Parvis du musée des Beaux-Arts**  
→15h et à 19h

Cie Roger Bernat / FFF. Étudiants collaborateurs à la création : Adriana Bertran, Aleix Fauró, Anna Roca, Sònia Espinosa, Tonina Ferrer et María Salguero.  
Musique : W.A. Mozart, A.P. Borodin, G. Mahler, A. Dvorak, B. Smetana, J. Sibelius, J. Williams, E. Grieg et Lole y Manuel.

L'esplanade du musée des Beaux-Arts se transforme en jeu de société géant où le public se retrouve au cœur d'une aventure communautaire gestuelle et théâtrale. Munis de casques audio, les spectateurs sont invités à répondre, par un geste précis ou un déplacement, à de drôles de questions et consignes. Savamment orchestrée par Roger Bernat et sa compagnie catalane FFF, cette expérience prend l'allure d'un étrange ballet silencieux. Jusqu'au moment où le jeu prend une tournure inattendue...

En collaboration avec la Scène nationale de Petit-Quevilly/Mont Saint Aignan. Tarif unique : 5€  
Renseignements et inscriptions auprès de la Scène nationale de Petit-Quevilly/Mont-Saint-Aignan - Billetterie : 02 35 03 29 78 / reservations@scenationale.fr



© Frédéric Ormaud

**JEUDI 24 MAI**  
SOIRÉE CINÉ JAZZ



—★—  
**Conférence "Rouen, Terre de Jazz"**  
**Cinéma l'Omnia**  
→19h

Une émission de radio préparée et présentée en public par Pierre Lemarchand (Jazz à Part) et Michel Jules (Rouen Jazz Action). Elle présentera un vaste panorama de l'histoire du jazz en Normandie.

En évoquant les acteurs incontournables de ce genre musical, cette table ronde permettra de mesurer à quel point, depuis 1944, Rouen est bien une terre du jazz. Elle sera suivie par la projection de *Round midnight*, un film sur une passion partagée pour le jazz.

Enregistrement jeudi 24 mai à l'Omnia, diffusion sur HDR vendredi 25 mai de 20h à 21h et sur France Bleu samedi 26 mai à partir de 19h, juste après l'émission *Les Années Jazz*. En collaboration avec les radios HDR et France Bleu Haute-Normandie. Gratuit.

**Film : Autour de minuit (Round midnight)**  
**Cinéma l'Omnia**  
→20h30

1986, 133 mn, vost  
Réalisation : Bertrand Tavernier avec Dexter Gordon, François Cluzet, Gabrielle Haker et Herbie Hancock.  
Présentation du film par Pierre Lemarchand.

Une passion dévorante : c'est ce qu'est le jazz pour Francis. En cette fin des années 50, après une longue éclipse, son saxophoniste préféré, Dale Turner, revient jouer à Paris au Blue Note. Si Dale possède encore un son merveilleux, c'est un homme usé, las, guettant la moindre occasion de s'imbiber d'alcool... C'est ainsi que le découvre Francis. Bientôt, l'amitié les réunit et Francis essaiera de lui faire reprendre goût à la vie. Tarifs : 5,50€ / 4€.

**CONCERT**

—★—  
**After jazz - Franck Enouf Quartet**  
**invite Olivier Leclerc**  
**Le Chat Vert**  
→21h30

Franck Enouf : batterie  
Olivier Leclerc : violon  
Jean Baptiste Gaudray : guitare  
Laurent Meyer : saxophone ténor  
Bertrand Couloume : basse



© JBR

Grooves fins et ciselés, emprunts aux rythmiques Rhythm'n Blues mais aussi Second line de la Nouvelle-Orléans et thèmes

irrésistiblement chantants sont les composantes de la réussite de cette musique. Des compositions personnelles sont également au programme avec d'autres morceaux du répertoire de Scofield. Entrée libre.

**VENDREDI 25 MAI**  
PRÉSENTATION

—★—  
**Eustache Bérat :  
la verve, le crayon  
et la guitare**  
**Bibliothèque Villon**  
→16h30

(voir page précédente)  
Gratuit, réservation obligatoire au 02 76 08 80 88.



Pour cette programmation, cinq acteurs du jazz présentent leurs coups de cœur : Rémi Biet (Conservatoire de Rouen), Bruno Delecroix (Le Chat Vert - Jazz Club), Daniel Goedraad (Le 3 pièces - Jazz Club), Michel Jules (Rouen Jazz Action) et Pierre Lemarchand (Jazz à Part).

## VENDREDI 25 MAI

### CONCERT "JAZZ EN TERRASSE"



—★—

#### Papanosh

##### Esplanade de l'Espace du Palais

→18h

Coup de cœur de Daniel Goedraad (Le 3 pièces - Jazz club).

Quentin Ghomari : trompette, trombone

Jérémie Piazza : batterie

Raphaël Quenehen : saxophones soprano et alto

Sébastien Palis : accordéon, piano, orgue

Thibault Cellier : contrebasse

Quintet de jazz dans la tradition de ces musiciens libertaires qui habitent littéralement leur musique, Papanosh est une maison aux portes et aux fenêtres grandes ouvertes, où l'on entend des réminiscences de musique juive, de formes contemporaines, de klaxons urbains et de chants d'oiseaux. Papanosh habite le XXI<sup>e</sup> siècle. Gratuit.



## VENDREDI 25 MAI

### CONCERT "JAZZ EN TERRASSE"

—★—

#### Dodeskaden

##### Place de la Calende

→18h

Pour ce concert, Dodeskaden rend notamment hommage à Charles Mingus afin de marquer les 90 ans de la naissance de cet éminent compositeur de l'histoire du jazz.

Dodeskaden joue depuis quelques années sur Rouen, le groupe ne s'inscrit pas dans une volonté de jouer un jazz contemporain à tout prix, il s'inspire du jazz de la fin des années cinquante et soixante, suffisamment riche et moderne en soi. Dodeskaden dégage une énergie "vraie" sans détour. Jouer avec son esprit et ses tripes, c'est bien, mais c'est le cœur qui doit avoir le dernier mot avec le public !

Gratuit.



Coup de cœur de Pierre Lemarchand (Jazz à Part)

Julien Molko : saxophones

Mathieu Levoivenel : guitare

Olivier Collet : contrebasse

André Pasquet : batterie

Julien Ecrepont : trompette



### CONCERT "JAZZ EN TERRASSE"

—★—

#### Totem

##### Place de la Pucelle

→18h

Coup de cœur de Bruno Delecroix (Le Chat Vert-Jazz Club)

Alexandre Roudaut : sax, EWI

Martin Lefebvre : claviers

Gabriel Gosse : guitares

Romain Labaye : basses

Alexandre Lucas : batterie

Si les inspirations sont clairement avouées (Michael Brecker, Chick Corea, Pat Metheny ou encore Jaco Pastorius...), si l'alchimie commune n'est pas sans rappeler Sixun et consort, Totem s'invente une couleur personnelle. Une couleur faite d'exigence, de fougue, de précision diabolique, d'inventivité, de liberté et de fraîcheur. Ces cinq-là sont en train d'apprendre à se ressembler en s'étonnant eux-mêmes, en forgeant des compositions entêtantes pour, *in fine*, les servir avec un brio à couper le souffle. Gratuit.

Soucieuse d'améliorer l'accessibilité de ses manifestations, la Ville de Rouen s'associe à la Fête du sourire organisée par l'Association des paralysés de France (APF) les 25 et 26 mai dans les jardins de l'Hôtel de Ville.



**VENREDI 25 MAI**  
**CONCERT "JAZZ EN TERRASSE"**

—★—  
**The Hi Phonics**  
**Place du Vieux-Marché**  
→18h

Le nom du groupe puise son identité au croisement de cultures différentes : le funk et la soul 60's/ 70's, la drum n' bass et le hip hop. Le groove est au centre

de chaque titre, acoustique et instrumental, accompagné de balancements de têtes, de mélodies, de samples ou de chants. La musique est spontanée, volontairement minimaliste. Depuis 2010, année de création de ce projet, les Hi Phonics ont déjà à leur actif quelques belles rencontres tel que Hocus Pocus, Selah Sue ou encore Zaz, mais le plus beau reste encore à venir...  
Gratuit.



© Olivier Bonnet

Coup de cœur jazz de Rémi Biet (Conservatoire de Rouen).  
James Treasure : contrebasse  
Josef Fabre : chant, clavier, bugle  
Briag Derouet : saxophone  
Arthur Lombard : batterie  
programmation

**CONCERT "JAZZ EN TERRASSE"**  
—★—

**Electro Deluxe**  
**Jardins de l'Hôtel de Ville**  
→21h

Thomas Faure : saxophone et programmation  
Jérémi Coke : basse  
Arnaud Renaville : batterie  
Gaël Cadoux : claviers  
Guillaume Poncelet : trompette  
James Copley : chant

Le groupe Electro Deluxe est composé de 6 musiciens (dont le chanteur James Copley) parmi les plus actifs de la scène musicale française. Après 10 ans d'existence et 3 albums à leur actif, le son d'Electro Deluxe s'est forgé un caractère reconnaissable entre tous. Véritable réservoir musical, Electro Deluxe est présent dans de nombreux projets actuels. On retrouve en effet les musiciens du groupe aux côtés de Ben l'Oncle Soul, Michel Jonasz, Hocus Pocus, Milk Coffee and Sugar, Sixun. Musiciens de studio et de

scène, les membres du groupe ont prêté leurs talents à de nombreux acteurs de la scène musicale française actuelle. À l'instar des "funk brothers", Electro Deluxe compte parmi ses membres les musiciens les plus demandés du moment. Ces diverses collaborations ont nourri la musique du groupe. Le groupe a évolué d'un son electro jazz survitaminé des premiers albums à une musique épurée servie par une production vintage du dernier album.  
Gratuit.



© Sphère



© BR

**VENREDI 25 MAI**  
**CONCERT**  
—★—

**After jazz**  
**Samy Thiébault**  
**Quartet**  
**Le 3 pièces**

→23h

Samy Thiébault : Sax tenor, flûte, compositions et arrangements.  
Adrien Chicot : piano  
Samuel Hubert : contrebasse  
Philippe Soirat : batterie

L'écriture riche et ambitieuse de ce saxophoniste "coltraneien" en diable, joue sur des harmonies serrées qui flirtent parfois à l'extrême limite de la dissonance sans y tomber. Samy Thiébault passe, avec aisance et fluidité, du hard bop au jazz modal et au free jazz. Le talent de son quartet, comme le sien propre, lui autorise toutes les audaces. Voilà pourquoi nous prenons tant de plaisir à lui prêter l'oreille...ça swingue !  
Nietzsche et Baudelaire emportés dans le swing de Coltrane, qu'est-ce que ça donne ? *Upanishad experiences*. Samy Thiébault, brillant saxophoniste, s'est librement inspiré des textes du philosophe et du poète pour composer, avec son quartet, des morceaux hard bop et free. On est emporté, l'effet est immédiat. Pour ce projet ambitieux, le quartet fait la part belle aux improvisateurs exceptionnels qui le composent autant qu'au souci de l'écriture. L'énergie de la nouvelle vague.  
Gratuit.

**SAMEDI 26 MAI**  
**CONCERT**  
—★—

**L' après-midi... funky**  
**Jardins de l'Hôtel de Ville**  
→15h

1<sup>ère</sup> partie : Trio Gac / Biet / Serrier  
Florent Gac : orgue Hammond  
Rémi Biet : saxophone  
Gregory Serrier : batterie  
2<sup>e</sup> partie : Big band du Conservatoire de Rouen avec Florent GAC en invité.

Dans les années 50, en rencontrant la musique soul et le groove, le jazz "hard-bop" devient "funky" !  
Des musiciens comme Horace Silver, Herbie Hancock, les frères Adderley ou encore Lalo Schifrin vont connaître alors une popularité mondiale... Découvrez tout d'abord ce style tonique et "bluesy" avec le trio Gac, Biet et Serrier. Groovez ensuite avec Florent Gac, dont l'orgue sera entouré par un big band d'élèves de la classe de jazz du Conservatoire, sur des arrangements écrits spécialement pour l'occasion par Rémi Biet. Un après-midi très... funky !  
Gratuit.



© BR

Rémi Biet



## SAMEDI 26 MAI CONCERT

### Duke & Thelonious Club 106

→ 20h

Par la Grande  
Campagnie des  
Musiques à Ouïr.

Denis Charolles : batterie, arrosoir,  
graviers, percutterie, clairon et  
embouchures à bouches  
Frédéric Gastard : saxophone basse,  
ténor, soprano  
Julien Eil : flûte traversière,  
saxophone baryton, clarinette basse  
Vincent Peirani : accordéon  
Matthias Mahler : trombone  
Sylvain Bardiau : trompette, tuba  
Rémi Dumoulin : saxophone,  
clarinette  
Thibault Cellier : contrebasse  
Cédric Le Gal : technicien son  
Michaël Dez : technicien lumière  
Avec la participation de l'Ensemble  
de cuivres du Conservatoire de  
Rouen.

Co-accueil Ville de Rouen / 106  
SMAC / Jazz à Part.  
Coproducteur : Les Musiques à Ouïr /  
Scène nationale de Sète et du Bassin  
de Thau.  
Les Musiques à Ouïr - Ensemble  
musical conventionné par le  
Ministère de la Culture et de la  
Communication, la DRAC Haute-  
Normandie et la Région Haute-  
Normandie.  
Avec le soutien du Label Ouïe, du  
Trianon transatlantique (76) et du  
Lavoir Moderne Parisien (75). La  
Grande Campagnie des Musiques  
à Ouïr est membre des Grands  
Formats.



© Jérémy Cellier

Cabinet de curiosités, laboratoire en constante ébullition de genres musicaux (du swing au dub en passant par la bossa ou le free), la formation - ici en version XL - menée par le bouillonnant percussionniste Denis Charolles s'impose comme l'un des ensembles les plus déjantés de l'Hexagone. À quelle sauce vont-ils manger ces deux compositeurs majeurs que sont Duke Ellington et Thelonious Monk ? Sans doute épicée, sûrement sucrée, forcément succulente.

Monk et Ellington, deux pianistes, deux grands compositeurs : Ellington, alias the Duke, l'élégance faite swing et mélodie, la luxuriance du Big Band... Thelonious Sphere Monk, l'originalité absolue, l'âpreté faite poésie... Fille du blues et de la musique européenne, le Jazz fut une des grandes découvertes artistique du XX<sup>e</sup> siècle, portant en elle une culture ancestrale du rythme et la magie de subtils arrangements et orchestrations.

Plus qu'une relecture, Denis Charolles nous invite à une fête, un pas de danse, une course poursuite funambulesque au milieu des joyaux de cette musique. Une mélodie, un rythme et c'est notre mémoire qui s'affole : *In a sentimental Mood, Crépuscule With Nellie, Epistrophy, Sophisticated Lady, Braggin'n Brass, Concerto for Cottie !*  
Denis Charolles et ses complices vivent la musique avec un appétit féroce, une relation forte et contagieuse avec le public.

Tarifs : TP : 15 €, TR : 13 €, au guichet : 18 € et pour les abonnés : 4 €. Renseignements et réservations : 02 32 10 88 60 - [www.le106.com](http://www.le106.com)  
Informations : [www.musicaouir.fr](http://www.musicaouir.fr)



## SAMEDI 26 MAI CONCERT

### Jean-Baptiste Gaudray rencontre... Le Chat Vert

→ 21h30

Coup de cœur de Michel Jules (Rouen Jazz Action)  
1<sup>ère</sup> partie : Isabelle Payen : chant  
Jean-Baptiste Gaudray : guitare  
Bertrand Couloume : contrebasse  
2<sup>e</sup> partie : Jean-Baptiste Gaudray : guitare  
Florent Gac : orgue.  
Jérémy Piazza : batterie

Né au milieu des guitares de la collection de son père, Jean-Baptiste Gaudray, guitariste autodidacte, est un musicien tous terrains. Avec son jeu profondément ancré dans le blues, il parcourt les scènes françaises et étrangères : reggae avec Kinkéliba, rock avec Izadora Gonzo, blues avec Texaco, jazz avec Fresh jazz et F.E.Q., house/électro avec Martin Solveig et aujourd'hui avec ... Madonna !  
Ce samedi, J.-B. Gaudray ira à la rencontre de deux univers jazz très différents. D'abord la grande tradition du jazz vocal avec la chanteuse Isabelle Payen et la complicité de Bertrand Couloume à la contrebasse, puis un jazz instrumental contemporain et énergique avec le batteur Jérémy Piazza et l'organiste Florent Gac. Deux premières qui promettent d'être explosives et jubilatoires... Gratuit.

## MARDI 29 MAI PRÉSENTATION

### Eustache Bérat : la verve, le crayon et la guitare

Bibliothèque Villon

→ 12h15

(voir détail en p. 20)  
Gratuit, réservation obligatoire  
au 02 76 08 80 88.

## MERCREDI 30 MAI CINÉ-CONCERT

### Fantomus Cinéma l'Omnia

→ 14h30 et 20h30

Cédrik Boule : guitare, banjo et autres bidouilles  
Christophe Focquereau : contrebasse, violoncelle,  
scie musicale, objets à bouche  
Nicolas Lelièvre : batterie, harmonium, bidon de bière

*Fantômas* de Louis Feuillade  
1913, NB, muet, durée 57 mn  
Drame en 3 parties : *Le vol du Royal-Palace-Hôtel, La disparition de Lord Beltham, Autour de l'échafaud.*  
Un voleur s'est introduit dans l'hôtel de la princesse Danidoff à Paris. Il marque son passage d'une carte de visite signée Fantômas, mais l'inspecteur Juve enquête...  
Personnage créé par Pierre Souvestre et Marcel Allain en 1911, Fantômas connaît un succès immédiat. Louis Feuillade le porte à l'écran de 1913 à 1915 dans une série de 5 longs-métrages, dont le premier intitulé *Fantômas*, puis rebaptisé *A l'ombre de la guillotine*, est le sujet du projet *Fantomus*. Cette création musicale mélange les styles : rock, musique contemporaine avec un travail d'écriture et des harmonies étranges, musique d'ambiance...  
La musique souligne l'action du film et ajoute des ambiances par rapport à nos codes d'aujourd'hui, lui apportant un peu de sang neuf par une musique contemporaine.

En introduction, la séance de 20h30 sera présentée par Agnès Bertola, responsable du fonds cinémas muets pour Gaumont-Pathé-Archives  
Tarifs : TP 6,50€ / TR 4€.



© DR

MERCREDI 30 MAI

LECTURE



**Le mérite d'exister**  
Bibliothèque Simone-  
de-Beauvoir

→16h

Lecture à haute voix de l'ouvrage *Le mérite d'exister* de Johann Charvel par des patients de Résidences de personnes âgées rouennaises. Dirigée par Patrick Desrues de la Compagnie Top dép'Art. *Le mérite d'exister*, troisième roman de l'auteur rouennais Johann Charvel, emmène les lecteurs dans un road-movie du quatrième âge au rythme palpitant. Un regard tendre, malicieux, et profond sur l'acte de vieillir...

Entrée libre,  
Renseignements  
au 02 76 08 80 88.



JEUDI 31 MAI  
CONCERT



**Gregory Porter**  
Hangar 23

→20h30



Gregory Porter est un "jeune chanteur fantastique" selon Wynton Marsalis. Preuve en est, sa nomination aux Grammy Awards 2010, dès son premier album, *Water*. Ce succès d'estime et de reconnaissance l'a propulsé immédiatement sur le devant de la scène. Malgré son jeune âge, il impressionne par la parfaite maîtrise de sa voix. Si certains le comparent à Kurt Elling, un autre baryton, Gregory Porter préfère revendiquer ses influences gospel et soul plus proches de Sam Cooke, Marvin Gaye ou encore Donny Hathaway. Mais c'est Nat King Cole qui reste sa principale influence, celui qui lui a donné l'envie de devenir musicien.

Co-accueil Rouen Jazz Action.  
Tarifs : TP : 20 € - TR : 10 € et 15 €.  
Réservations : 02 32 76 23 23.

VENREDI 1<sup>ER</sup> JUIN  
PRÉSENTATION



**Eustache Bérat : la verve,  
le crayon et la guitare**  
Bibliothèque Villon

→16h30

(voir détail en p. 20)  
Gratuit, réservation obligatoire  
au 02 76 08 80 88.



VENREDI 1<sup>ER</sup> JUIN

CONCERT



**Ecce Johanna**  
Abbatiale Saint-Ouen

→20h30

Concert d'ouverture des Fêtes Jeanne d'Arc 2012.  
Orchestre Symphonique du Conservatoire de Rouen  
Claude Brendel : direction musicale  
Céline Millet : clarinette  
Margot Messler : soprano  
Thomas Boulan : récitant  
François Rossé : piano  
Gérard Siracusa : percussions  
Carl Maria von Weber (1786-1826), *Concertino pour clarinette en Mib Majeur - Opus 26*  
François Rossé (1945), *Ecce Joanna*  
pour voix de soprano, récitant, musiciens improvisateurs  
et grand orchestre  
Deuxième audition mondiale

"*Ecce Joanna* n'est en rien une nouvelle *Jeanne au bûcher* (...). Cette proposition n'est guère une histoire suivie de ce drame déjà interprété tant de fois, elle est une conjonction de pensées qui entourent un indestructible drame humain visualisé par l'environnement de Jeanne, celui de la délation, du mensonge, des bassesses pour raison d'intérêt particulier ou d'État (...) *Ecce Joanna* est une sorte de vive confrontation à la mémoire d'un ange." François Rossé.  
Gratuit.



© Barbara Cabrit

SAMEDI 2 JUIN  
EXPOSITION



**La véritable histoire  
surnaturelle de Jeanne  
d'Arc**

Muséum

Exposition du 2 juin  
au 7 novembre  
Visites guidées dimanche 3 juin  
→15h

Le 6 janvier 1412 serait la date de naissance de la pucelle... Parce que le Muséum de Rouen est un lieu de débat, il célèbre donc le possible 600<sup>e</sup> anniversaire de Jeanne d'Arc en invitant François Riou, un artiste contemporain, à exposer ses œuvres sur ce personnage mondialement connu, inspirateur et controversé. Des visites guidées ont lieu à 15h les premier et troisième dimanches de chaque mois. Tarif plein : 3€ - Tarif réduit : 2€ Renseignements : 02 35 71 41 50.

SAMEDI 2 JUIN

## CÉRÉMONIES OFFICIELLES ET COMMÉMORATIVES

—★—

Les cérémonies ont lieu tout au long de la journée et sont présidées par Valérie Fourneyron, Députée Maire de Rouen.

### DÉAMBULATION / SPECTACLE

#### La Geste

#### de Jeanne

sous l'égide de Daniel Mayar et avec l'aide d'artistes ou de techniciens de la compagnie Dans la forêt Hur Ben.

—★—

#### Le défilé des Jeanne Déambulation depuis la place du Vieux- Marché jusqu'à l'Abbatiale Saint- Ouen.

→ à partir de 11h

Parade des vraies et des fausses confréries, des pros et des amateurs, des écoles, collèges, lycées et autres clubs ou associations de danse et de théâtre. Tous les participants sont rassemblés sous la houlette, non pas d'une Jeanne, mais d'une centaine de propositions variées de Jeanne à l'image de notre société : des vertes, des rousses, des vierges, des pas du tout vierges, des jeunes, des vieilles, des ethnies diverses, des rebelles, des saintes, des filles, des garçons,...



© BR

—★—

#### Tréteaux sur les parvis

→14h à 16h

Troupe mixte d'une dizaine de personnes à laquelle se joignent les trois ou quatre cents participants du défilé. Le spectacle retrace, de façon libre mais dans le respect historique, la vie de Jeanne d'Arc (il ne s'agit pas d'un spectacle moyen-âgeux, mais plutôt d'une plateforme d'expression pour chacun). Le défilé et le spectacle explorant autant les formes traditionnelles du Moyen-âge (charivari, costumes, spectacles en roulotte...) que la modernité la plus débridée (Marcel Duchamp, John Cage, Xenakis...). Ce rassemblement joue sur la participation et la créativité de chacun, en mêlant humour, pédagogie, histoire et décalage... L'idée est que Jeanne n'appartient à personne, mais appartient à tous. Qui a dit que Jeanne était blonde aux yeux bleus ?



SAMEDI 2 JUIN

## VISITES GUIDÉES ET VISITES COMMENTÉES

—★—

#### Sur les pas de Jeanne d'Arc

Rdv : devant l'office de tourisme de Rouen

→15h

À l'occasion du 600<sup>e</sup> anniversaire de Jeanne d'Arc, une série de visites guidées sont organisées par l'Office de tourisme, la Ville de Rouen et la CREA.

Les visites sont précédées d'un déjeuner médiéval.

Visites payantes, tarifs : à partir de 35 €. Renseignements à l'Office de tourisme de Rouen Vallée de Seine et inscriptions obligatoires au 02 32 08 32 40.

#### Jeanne d'Arc

Musée des Beaux-Arts de Rouen

→15h

Sans réservation.

Visite payante (4€ et entrée du musée à tarif réduit).



Léon Bénouville, *Jeanne d'Arc écoutant ses voix*, 1859, dépôt de l'Etat

© Musée de la Ville de Rouen, Catherine Lancelotti et Carole Usiel



© Henri-Pierre Segnot

### CONTE

—★—

#### Raconter le film de Dreyer *La Passion de Jeanne d'Arc*

Bibliothèque Villon

→15h

Par la Compagnie des Singes.

Thierry Lachkar racontera le film muet de Dreyer... sans image... seulement des mots. Le conteur suivra à la lettre la trame narrative du film et tentera d'en faire ressentir l'atmosphère, la lumière, le cadrage, le rythme... et peut-être donnera-t-il une voix à ces personnages muets ?

Pour adultes et adolescents dès 12 ans.

Entrée libre, renseignements au 02 76 08 80 88.



© DR Haight Ashbury



Soft Hills

## SAMEDI 2 JUIN EN CLÔTURE DU PRINTEMPS DE ROUEN CONCERT

### Zone rouge (Utopie #2)

#### Quartier Martainville et Rouen centre

→16h à 22h

Programmation du 106, scène de musiques actuelles.

Dans le cadre de la thématique No(w) Future : Musiques et utopies.

Bob Log III, Haight Ashbury, Soft Hills, Hush Hush, Greenshape, Ramsay Midwood, Black Luna...

Durant 6 heures, Rouen crée un nouveau quartier. Inutile de le chercher sur les GPS, ses frontières ne sont pas déposées. C'est plutôt l'esprit qui y régnera qui vous fera comprendre que vous êtes au bon endroit. Voici donc le bon plan : près de 10 spots où surferont gratuitement une trentaine de groupes. Boutiques, bars, espaces détournés, chacun jouera le jeu et se glissera dans ce fuseau spatio-temporel. Dans ce quartier rouge, dans la chaleur d'un faubourg éphémère, chacun pourra se retrouver ou se perdre selon son humeur. La convivialité sera de mise, et l'on chinera parmi les groupes et les antiquaires. Il y flottera un air de carnaval et de braderie, pour une vraie fête de la musique inédite avant l'heure.

Renseignements : [www.le106.com](http://www.le106.com)

## DIMANCHE 3 JUIN JEANNE D'ARC

### Visite commentée Musée des Beaux-Arts de Rouen

→15h

Sans réservation.

Visite payante (4€ et entrée du musée à tarif réduit).



## CONCERT / LECTURE

### Ars longa, vita brevis Église Sainte-Jeanne-D'Arc

→17h

Françoise Cornu : soprano

Marc Meyer : haute-contre

Benoît Toïgo : ténor

Noémie Sevestre : cromorne et flûtes à bec

Béatrice Tilloy : viole, cromorne et flûtes à bec

Benoît Toïgo : flûte à bec

Nicole Symonnot Gueye : basse de viole

Musique et textes du XV<sup>e</sup> siècle, une évocation de la vie de Jeanne d'Arc, dans le cadre du 600<sup>e</sup> anniversaire de sa naissance, organisé par la paroisse de Rouen Centre. Gratuit (libre participation).



Renseignements : 02 32 08 13 90

[rouen.fr](http://rouen.fr)



## LES LIEUX DU PRINTEMPS DE ROUEN

### Abbatiale Saint-Ouen

Place du Général-de-Gaulle.

### Auditorium du musée des Beaux-Arts

26 bis, rue Jean Lecanuet.

### Bibliothèque de la Grand'Mare

Rue François Couperin.

### Bibliothèque des Capucins

21 rue des Capucins.

### Bibliothèque du Châtelet

- Place du Châtelet.

### Bibliothèque Parmont

- Espace du Palais

### Bibliothèque Simone-de-Beauvoir

Pôle Culturel Grammont, rue Henri II-

### Bibliothèque Villon

3 rue Jacques Villon.

### Centre de ressources du Musée national

de l'Éducation - 6 rue de Bihorel.

### Chapelle du CHU

- 1 rue de Germont.

### Chapelle Saint-Louis

- Place de la Rougemare

### Cinéma l'Omnia

- 28 rue de la République

### Club 106

- Quai Jean de Béthencourt

### Donjon, Tour Jeanne d'Arc

- Rue Bouvreuil

### Église Saint-Clément

(ateliers scolaires)

### Église Saint-Godard

- Place Saint-Godard

### Église Saint-Patrice

- Angle rue Saint-Patrice

### Église Saint-Sever

- 3 rue d'Elbeuf

### Église Sainte-Jeanne-D'Arc

- Place du Vieux-Marché.

### Espace du Palais

- 8 allée Eugène-Delacroix

### Gros-Horloge

- Rue du Gros-Horloge

### Hangar 23

- au pied du pont Flaubert.

Billetterie/information : 16 rue Jeanne d'Arc.

### Jardins de l'Hôtel de Ville

Place du Général-de-Gaulle.

### La Foudre

Scène nationale de Petit-Quevilly

Mont-Saint-Aignan - Rue François-Mitterand

76140 Le Petit-Quevilly.

### Le 106

- Quai Jean-de-Béthencourt

### Le 3 pièces

- jazz club

49 bis place du Général-de-Gaulle

### Le Chat Vert

- jazz club

20 rue de l'Ancienne Prison.

### Marché du Clos Saint-Marc

- Place Saint-Marc

### Musée de la Céramique

- 1 rue Faucon

### Musée des Antiquités

- 198 rue Beauvoisine.

### Musée des Beaux-Arts

Esplanade Marcel-Duchamp.

### Musée Flaubert et d'histoire de la médecine

51 rue Lecat.

### Musée Le Secq des Tournelles

2 rue Jacques Villon.

### Musée national de l'Éducation

185 rue Eau-de-Robec.

### Muséum de Rouen

- 198 rue de Beauvoisine.

### Parc Grammont

- rue Henri II-de-Plantagenêt.

### Parvis de la Cathédrale.

### Parvis du musée des Beaux-Arts

Esplanade Marcel-Duchamp.

### Place de la Calende.

### Place de la Pucelle.

### Place du Vieux-Marché.

### Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers

Rue Sainte-Croix-Des-Pelletiers.

### Square Jules Verne

- Quartier des Sapins

### Temple Saint-Eloi

- Place Martin-Luther-King.

### Théâtre Charles-Dullin

- Allée des Arcades -

76120 Le Grand-Quevilly.

### Théâtre des Deux-Rives

- 48 rue Louis Ricard.

## La Ville de Rouen remercie ses partenaires

Le Département de Seine-Maritime

Orange

Le Théâtre de La Foudre / Scène nationale de Petit-Quevilly - Mont-Saint-Aignan

Le Théâtre Charles-Dullin de Grand-Quevilly

La Chapelle Saint-Louis

Le Centre dramatique régional de Haute-Normandie, Théâtre des Deux-Rives

L'École Supérieure d'Art et Design Le Havre/Rouen (ESADHaR)

Le Conservatoire à rayonnement départemental de Dieppe

Le Service culturel du CHU de Rouen

Les musées partenaires de l'opération Gratuité des Musées

Le Kalif

Le 106 / Scène de Musiques Actuelles

La Fédération des associations pour la valorisation des orgues

de Rouen (FAVOR)

L'association Jazz à Part

L'association Rouen Jazz Action

Le cinéma Omnia République

Le 3 pièces, jazz club

Le Chat Vert, jazz club

L'Association des Paralysés de France (APF)

La Ville de Rouen développe ses efforts en matière d'accessibilité et s'associe

à la Fête du Sourire organisée par l'Association des Paralysés de France les 25 et 26 mai.

### Remerciements

Henry Decaens, administrateur de l'abbatiale Saint-Ouen

François Ménéssier, conseiller technique pour les orgues de Rouen

Le Festival Toulouse-les-Orgues et son directeur artistique Michel Bouvard

L'association Orgue en France, organisatrice de la première Journée nationale des orgues

Les paroisses et l'Église réformée de Rouen

France Bleu Haute-Normandie

La radio HDR





LE PRINTEMPS  
DE ROUEN DU 21 AVRIL AU  
3 JUIN 2012

UNE SÉRIENNE FÊTE INTERNATIONALE ORGANISÉE PAR LA VILLE

Renseignements : 02 32 08 13 90

[rouen.fr](http://rouen.fr)